K063848

Obchodné meno/Názov/Meno a priezvisko dlžníka/úpadcu:	Beniaková Dana-Maria
Sídlo/Bydlisko dlžníka/úpadcu:	Topoľčianska 540/70, 956 11 Ludanice
IČO/Dátum narodenia dlžníka/úpadcu:	20.03.1970
Titul, meno a priezvisko správcu:	Mgr. Viliam Kolenčík
Sídlo správcu:	Cabajská 817/2, 951 48 Jarok
Spisová značka správcovského spisu:	31OdK/142/2024 S1841
Príslušný konkurzný súd:	Okresný súd Nitra
Spisová značka súdneho spisu:	31OdK/142/2024
Druh podania:	Výzva zahraničným veriteľom na prihlásenie pohľadávok

Výzva na prihlásenie pohľadávky zahraničným veriteľom v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady /EÚ/ č. 2015/848 z 20.mája 2015.

Invitation to lodge a claim for foreign creditors according to the Regulation (EU) No. 2015/848 of 20th May 2015.

V súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2015/848 z 20. 05. 2015 o insolvenčnom konaní, ako správca Dlžníka oznamujem, že Uznesením Okresného súdu Nitra spis. zn. 31OdK/142/2024 zo dňa 26.11.2024, zverejnením v Obchodnom vestníku OV č. 233/2024 dňa 02.12.2024, bol vyhlásený konkurz na majetok dlžníka Dana-Maria Beniaková, nar. 20.03.1970, trvalý pobyt Topoľčianska 540/70, Ludanice (ďalej len „Dlžník“) a za správcu bol ustanovený Mgr. Viliam Kolenčík, so sídlom kancelárie Cabajská 817/2, 951 48 Jarok.

According to the Regulation (EU) No. 2015/848 of 20th May 2015 on Insolvency proceedings, as the bankruptcy trustee of the debtor, I am obligated to inform you that based on the Decision of District Court Nitra No. 31OdK/142/2024 dated November 26th 2024, published in Commercial Journal No. 233/2024 on December 2nd 2024, the court has declared the bankruptcy on the estate of the debtor: Dana-Maria Beniaková, born 20.03.1970, lives Topoľčianska 540/70, Ludanice (hereinafter as the „Debtor“) and simultaneously appointed Mgr. Viliam Kolenčík, head office Cabajská 817/2, 951 48 Jarok as the trustee of the Debtor.

Toto uznesenie Okresného súdu Nitra nadobudlo právoplatnosť dňa 03.12.2024 a zároveň bol týmto dňom vyhlásený konkurz na majetok Dlžníka.

This Decision of the District Court Nitra came into force on December 3th 2024. The bankruptcy was declared as of this date.

V zmysle zákona č. 7/2005 Z.z. o konkurze a reštrukturalizácii a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov (ďalej len “ZoKR“) sa pohľadávka uplatňuje v konkurze prihláškou (§ 166a ods. 2 ZoKR). Veritelia Dlžníka majú právo prihlásiť sa do konkurzu v lehote 45 dní od vyhlásenia konkurzu v jednom rovnopise u správcu, spis. zn.: 31OdK/142/2024. Ak veriteľ doručí správcovi prihlášku neskôr, na prihlášku sa prihliada, veriteľ však nemôže vykonávať hlasovacie právo a ďalšie práva spojené s prihlásenou pohľadávkou.

According to the Act No. 7/2005 Coll. Bankruptcy and Restructuralization act (hereinafter as the „BRA“), the claim shall be alleged by an application (§ 166a sec. 2 BRA). The creditors of the Debtor have the right to lodge their claims within period of 45 days beginning with the declaration of the bankruptcy in one original to the Bankruptcy Trustee, to the file No. 31OdK/142/2024. Applications that will not be delivered on time to the Bankruptcy Trustee will be considered as claims in bankruptcy, but the creditors will be not allowed to perform the voting rights and other rights associated with lodged claims.

Ak ide o zabezpečenú pohľadávku, v prihláške doručenej správcovi sa musí riadne uplatniť zabezpečovacie právo. Zaťažený majetok tvorí konkurznú podstatu vtedy, ak sa prihlási prednostný zabezpečený veriteľ. Ak sa prihlási len neskorší zabezpečený veriteľ, zaťažený majetok podlieha konkurzu iba vtedy, ak z neho možno predpokladať uspokojenie aj zabezpečeného veriteľa s neskorším zabezpečovacím právom. Prihlásiť sa môže aj veriteľ, ktorý má pohľadávku voči inej osobe ako Dlžníkovi, ak je zabezpečená zabezpečovacím právom vzťahujúcim sa k majetku Dlžníka. Prihláška musí byť podaná na predpísanom tlačive a musí obsahovať základné náležitosti, inak sa na prihlášku neprihliada.

In the case of secured claims, the security right must be properly applied in the application submitted to the trustee. Loaded property forms the bankruptcy entity if the preferred secured creditor is registered. If only a later

secured creditor is registered, the loaded property is the entity of the bankruptcy if it is possible to assume also the satisfaction of a secured creditor with a later security right. Creditor who has a claim against another person different from Debtor, can also register its claim if it is secured with security right applicable to the estate of Debtor, lodge its claims in the same way. The application has to be filled in a special application form and fulfill the requirements stated by the law, otherwise these claims will not be considered as claims in bankruptcy and application will be ignored.

Základnými náležitosťami prihlášky sú meno, priezvisko a bydlisko alebo názov a sídlo veriteľa a Dlžníka, právny dôvod vzniku pohľadávky, poradie uspokojovania pohľadávky zo všeobecnej podstaty, celková suma pohľadávky a podpis. Pre každú zabezpečenú pohľadávku musí byť podaná samostatná prihláška s uvedením zabezpečenej sumy, druhu, poradia, predmetu a právneho dôvodu vzniku zabezpečovacieho práva. Prihláška musí byť označená ako „Prihláška pohľadávky“.

The application of creditor´s claim must contain the Information about the name, surname and the address of the firm and the seat of the creditor and Debtor, the legal cause of the claim, ranking of the satisfaction of the claim from the bankrupt´s general estate, total amount of claim and application form has to be signed. Creditors with claims secured with securites also fill in the application form which has to provide information about the secured amount, kind and order of security right, object to which the security is tied and legal cause of the security right. Each secured claim must be lodged separately. The lodgment of the claim shall bear the heading „Prihláška pohľadávky“.

Celková suma pohľadávky sa v prihláške rozdelí na istinu a príslušenstvo, pričom príslušenstvo sa v prihláške rozdelí podľa právneho dôvodu vzniku. Pohľadávka sa uplatňuje v eurách. Ak sa pohľadávka neuplatní v eurách, sumu pohľadávky určí správca prepočtom podľa referenčného výmenného kurzu určeného a vyhláseného v deň vyhlásenia konkurzu Európskou centrálnou bankou alebo Národnou bankou Slovenska. Ak je pohľadávka uplatnená v mene, ktorej referenčný kurz Európska centrálna banka ani Národná banka Slovenska neurčuje a nevyhlasuje, sumu pohľadávky určí správca s odbornou starostlivosťou.

The total amount of claim in the application form shall be divided into principal and interest with the legal cause of the interests. The claim has to be lodged in the EUR currency. If the claim is not logged in the EUR, amount of the claim shall be determined by bankruptcy trustee by calculation according to the reference exchange rate set and published on the day of bankruptcy declaration by the European Central Bank or National Bank of Slovakia. If the claim is lodged in currency which reference exchange rate is not stated by European central Bank or National Bank of Slovakia, the sum of claim shall be determined by bankruptcy trustee with professional diligence.

K prihláške sa pripoja listiny preukazujúce v nej uvedené skutočnosti. K prihláške nepeňažnej pohľadávky musí byť pripojený znalecký posudok určujúci hodnotu nepeňažnej pohľadávky, inak sa na prihlášku neprihliada. Veriteľ, ktorý je účtovnou jednotkou, v prihláške uvedenie vyhlásenie, či o pohľadávke účtuje v účtovníctve, v akom rozsahu, prípadne dôvody, prečo o pohľadávke v účtovníctve neúčtuje.

Documents proving the Information provided in the application of claim have to be enclosed to the Application of claim. In case if a non – financial claim is lodged, an expert opinion stating the value of the claim has to be added, otherwise these claims will not be considered as claims in bankruptcy and Application will be ignored. A creditor who is the accounting entity shall state a proclamation of the fact that claim is accounted in creditor´s accountancy, the scope of accounting the claim or reasons why the claim is not covered in accountancy.

Veriteľ, ktorý nemá na území Slovenskej republiky bydlisko alebo sídlo alebo organizačnú zložku podniku, je povinný ustanoviť si zástupcu na doručovanie s bydliskom alebo sídlom na území Slovenskej republiky a ustanovenie zástupcu písomne oznámiť správcovi, inak sa mu budú písomnosti doručovať len zverejnením v Obchodnom vestníku. Podanie, ktorým bola uplatnená pohľadávka, ktorá sa v konkurze uplatňuje prihláškou, nemožno opraviť ani doplniť.

In case the creditor does not have the residence or seat or affiliation of the company in Slovak republic, a representative with an address or a seat in Slovak republic has to be stated, otherwise delivery to such creditor shall be accomplished only by publishing in the Commercial Journal. The application form, which was delivered to trustee or Court cannot be corrected or amended.

Táto výzva sa vzťahuje na každého zahraničného veriteľa, ktorí majú obvyklý pobyt, bydlisko alebo registrované sídlo v Únii v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2015/848 z 20. mája 2015.

This invitation applies to any foreign creditor who is habitually resident, domiciled or registered in the Union

according to the Regulation (EU) No. 2015/848 dated 20th May 2015.

Mgr. Viliam Kolenčík, správca / Bankruptcy trustee